

RU

Изготовитель: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
Местонахождение и почтовый адрес для связи: Юнит А, 15й Этаж, Кэйси Абердин Хаус, №38, Хэнг Ип Роуд, Вонг Чук Ханг, Гонконг, КНР по заказу Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлоттен штрассе, 9-10, 14059 Берлин, Германия  
Импортер и уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Гиперион»  
Местонахождение и почтовый адрес для связи: РФ, 117452, г. Москва, Черноморский бульвар, дом 17, корп. 1, этаж 4, офис 401, каб. 2  
Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru  
Сделано в КНР

По всем вопросам качества посуды Rondell обращайтесь, согласно законодательству, в магазин по месту приобретения товара или по телефону горячей линии RONDELL +7 (499) 302-27-59  
info@rondell.ru  
www.rondell.ru

С целью улучшения потребительских свойств и внешнего вида Продукции, Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общий принцип работы продукта, без предварительного уведомления, из-за чего между изображением на упаковке/сайте и реальным изделием могут наблюдаться незначительные различия.

EN

STAR PLUS LIMITED Unit A, 15th Floor, Casey Aberdeen House, No.38, Heung Yip Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong, PRC on request of Rondell GmbH, Sophie-Charlotten-Strasse, 9-10, 14059 Berlin, Germany  
Made in PRC  
info@rondell.ru  
www.rondell.ru

In order to improve the usability and the exterior of the Product the Manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the picture on the package/website and the product may be observed.

KK

Жасаушы: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
Орналаскан орны жэне байланысуға арналган пошта мекен-жайы: Юнит А, 15-ші Кабат, Кэйси Абердин Хаус, №38, Хэнг Ип Роуд, Вонг Чук Ханг, Гонконг, КХР - Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлоттен штрассе, 9-10, 14059 Берлин, Германия тапсырысы бойынша  
Қытайда жасалған  
info@rondell.ru  
www.rondell.ru

Өнімнің тұтынушылық қасиеттері мен сыртқы түрін жақсарту мақсатында, Өндіруші алдын-ала хабарламай, өнімнің дизайнын, құрылысын және оның жұмыс қағидағына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулықтағы/сайттағы сурет пен нақты бұйымның арасында елеулі айырмашылықтар болуы мүмкін.

## Рекомендации по уходу за посудой

- Внимательно ознакомьтесь с информацией о характеристиках Вашей посуды Rondell на упаковке, ярлыках, в буклетах.
- Перед первым использованием тщательно вымойте посуду горячей водой с мягким моющим средством, хорошо сполосните и вытрите насухо. Удалите с посуды все этикетки. Смажьте антипригарное покрытие растительным маслом, смойте масло моющим средством.
- Никогда не используйте для чистки жесткие предметы, металлические мочалки, абразивные моющие средства.
- После мытья посуду следует сразу же вынуть из посудомоечной машины. По крайней мере, следует открыть крышку машины сразу после завершения процесса мытья.
- При мытье посуды со временем может измениться цвет пластиковых и бакелитовых аксессуаров, однако, это никоим образом не влияет на их функциональность.
- Не рекомендуется применять для мытья посуды сильно хлорированные или содержащие кислоту моющие средства.
- Для мытья стеклянных крышек не применяйте моющие средства, содержащие абразивные добавки, т.к. появление царапин на стекле резко снижает его стойкость к термоударам.
- Не используйте холодную воду для охлаждения посуды и стеклянных крышек. Резкие перепады температуры могут стать причиной изменения цвета металла и деформации поверхности.
- При правильном обращении пища в посуде не пригорает. Но, если вследствие некорректной эксплуатации это произошло, наполните посуду водой с моющим средством, доведите до кипения и остудите. Удалите остатки пищи.

## Рекомендации по использованию

- Всегда используйте рекомендованные источники тепла. Это помогает сохранить все полезные вещества и антипригарное покрытие.
- Выбирайте размер посуды в соответствии с количеством продуктов, которые Вы собираетесь готовить.

- Литраж посуды, указанный на упаковке продукции и в описании продукта, соответствует реальной общей вместимости посуды. Однако, никогда не наполняйте посуду более, чем на  $\frac{3}{4}$  от общего объема – это позволит Вам избежать переливания жидкостей через края.
- При использовании газовых плит следите за тем, чтобы пламя касалось только дна посуды и не доходило до стенок. При использовании электрической или керамической плиты выбирайте диск с диаметром соответствующим дну посуды. Это позволит Вам гораздо дольше сохранить внешнюю привлекательность посуды от несмываемых пятен окислы и сэкономит газ или электроэнергию.
- Не используйте сильный огонь при приготовлении пищи без воды и не оставляйте пустую посуду на огне.
- При длительном интенсивном нагревании ручки посуды и крышек могут нагреваться. Пользуйтесь прихватками и кухонными рукавицами.
- Посуда с бакелитовыми и силиконовыми аксессуарами не подходит для интенсивного нагрева в духовке. (Максимальная температура нагрева такой посуды: бакелит – 180°C, силикон – 180°C).
- Остудите посуду перед тем, как поместить ее в воду.
- Не режьте продукты ножом в посуде Rondell.
- Не используйте посуду как емкость для хранения готовой пищи.
- Посуда с антипригарным покрытием может быть вымыта в посудомоечной машине, так же очень легко моется вручную.
- В процессе эксплуатации на антипригарном покрытии могут появиться легкие несквозные царапины и потертости, это не является дефектом и не ухудшает антипригарные свойства покрытия.
- Посуда с внутренним а/п покрытием TriTitan®: Возможно аккуратное использование металлических аксессуаров за исключением ножей и венчиков. Если Вы используете металлические аксессуары, то они должны быть без острых кромок, зазубрин, задигов, заусенцев, способных повредить антипригарное покрытие. Небрежное, неаккуратное использование металлических аксессуаров может привести к повреждению антипригарного покрытия, такие повреждения не покрываются гарантией производителя.

## ВНИМАНИЕ! Использование в посудомоечной машине:

- Перед использованием посудомоечной машины и средств для мытья посуды внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми инструкциями на них, соблюдайте их требования. Не все режимы работы ППМ и моющие средства подходят для посуды с открытыми участками из алюминия.
- Некоторые моющие средства могут содержать активные элементы, которые могут повредить посуду, содержащие алюминий.
- Используйте неагрессивные моющие средства с нейтральным уровнем pH, иначе на посуде в местах с открытыми участками алюминия может образовываться серый налет. Если налет образовался, значит, следует заменить моющее средство.
- При мытье посуды в посудомоечной машине внешнее и внутреннее покрытия могут стать тусклыми и потерять цвет из-за воздействия некоторых моющих средств. Это означает, что моющее средство не подходит для данной посуды и его следует заменить. Гарантия не распространяется на подобные случаи.
- Убирайте посуду из посудомоечной машины как можно раньше, не оставляйте ее надолго во влажной среде, так как это может привести к образованию пятен на поверхности посуды.
- Насухо вытрите посуду перед хранением после мытья посуды в посудомоечной машине.

## Гарантия

Вся продукция Rondell производится из высококачественного сырья по самым современным технологиям. Каждое изделие проходит несколько этапов контроля прежде, чем попадает к Вам на кухню. При правильной эксплуатации Rondell предоставляет следующую гарантию на материалы, из которых изготовлена посуда, с момента продажи:

- Алюминий – 2 года.
- На аксессуары (крышки, съемные ручки, и т.п.) – 1 год.

Гарантийный срок исчисляется с даты приобретения товара в розничной торговой сети, гарантия действительна при условии соблюдения правил эксплуатации. Для подтверждения даты приобретения необходимо предоставить кассовый чек и корректно

заполненный фирменный гарантийный талон с указанием артикула изделия, даты продажи и четкой подписи продавца и печати торгующей организации. Сохраняйте чек и гарантийный талон до истечения гарантийного срока. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования посуды:

- перегрева;
  - падения изделия;
  - преднамеренной поломки.
- Гарантия также не распространяется на естественные изменения внешних свойств изделия, возникших в процессе эксплуатации:
- механические повреждения внешней или внутренней поверхности (царапины, потертости и пр.);
  - естественные изменение цвета металла;
  - пятна, точки извести, возникающие в результате использования жесткой воды, и прочее;
  - трещины, сколы стеклянных крышек, механические повреждения бакелитовых и силиконовых аксессуаров;
  - следы воздействия абразивных и агрессивных моющих средств;
  - случаи, когда не соблюдались требования инструкции по обслуживанию и уходу за изделием;
  - случаи использования изделия не по назначению.

Срок службы изделия из алюминия – 3 года.

## Гарантийный талон\*

Наименование изделия	Дата продажи		
Артикул	Подпись продавца		

Печать продавца

Настоящим принимаю гарантийные условия и подтверждаю, что претензий по внешнему виду и комплектации не имею.

Подпись покупателя

\* Следите за правильностью заполнения гарантийного талона: все графы талона должны быть заполнены, указана дата продажи, имеется печать продавца на гарантийном талоне

## Recommendations on cookware care

- Carefully read the information about your Rondell cookware characteristics on packages, labels, in booklets.
- Before the first usage wash the cookware thoroughly with hot water and a neutral detergent, rinse it well and wipe it dry. Remove all labels from the cookware. Oil the non-stick coating, rinse oil off with a detergent.
- Never use hard objects, steel sponges, abrasive cleaners for cleaning.
- Take the cookware out of a dishwashing machine right after washing. At least, open the machine lid right after washing is finished.
- Color of plastic and bakelite accessories may change with time due to cookware washing, however, it does not affect its functional properties.
- It is not recommended to use high-chlorinated and acid-containing detergents for cookware washing.
- Do not use detergents containing abrasive additives for washing glass lids, since scratches on the glass reduce its heat-resistance.
- Do not use cold water for cooling the cookware and glass lids. Extreme temperature differences may cause change of metal color and surface deformation.
- If cookware is handled properly, food in it will not burn. But if it happened due to incorrect use, fill the cookware with water and detergent, bring to boil and then cool. Remove remnants of food.

## Recommendations on using

- Always use the recommended heat sources.
- It helps to preserve all usefull substances and non-stick coating.
- Choose the cookware size according to the amount of products you are going to cook.
- Cookware volume, specified on the package and in the product description, corresponds to the real total capacity of the cook-

- ware. However, never fill the cookware to more than 3/4 of total volume – this will help you to avoid the overflow of liquids.
- When using gas stoves, make sure that the flame touches the bottom of the cookware only, and never reaches the walls.
- When using an electric or ceramic stove, please choose the disk that fits the cookware bottom.
- This will allow you to keep the perfect appearance of cookware much longer, protecting it from unwashable cinder stains and save electricity or gas.
- Do not use heavy fire for cooking without water and do not leave an empty cookware on the fire.
- Handles of the cookware and lids can heat up during long intensive heating. Use potholder and kitchen gloves.
- The cookware with bakelite and silicone accessories is not suitable for intensive heating in oven. (Maximum heating temperature of such cookware: bakelite –180°C, silicone –180°C).
- Cool the cookware down before putting it into water.
- Do not cut food with a knife in Rondell cookware.
- Do not use the cookware for storing cooked meals.
- Cookware with non-stick coating is washable in dishwasher, and also is very easy for hand washing.
- During the use scratches and abrasions may appear on the non-stick surface, this is not a defect and it does not impair the non-stick properties of the surface.
- Cookware with TriTitan® n/s coating: You can use metal kitchen accessories carefully except knives and egg whisks. If you use any metal accessories, they must be free of sharp edges, notches, scoring, burrs that can damage the non-stick coating. Careless use of metal accessories may damage the non-stick coating, such damage is not covered by the manufacturer’s warranty.
- Before using the dishwasher and dishwashing agents carefully read the instructions attached and strictly follow them. Not all

## ATTENTION! Using in a dishwasher:

dishwasher operating modes and detergents are suitable for cookware with exposed aluminum areas.

- Some detergents may contain active ingredients that can damage aluminum cookware.
- Use non-aggressive detergents with a neutral pH level, otherwise a gray coating may form on the cookware in the exposed aluminum areas. If the coating appears, change the detergent.
- When washing dishes in the dishwasher, the outer and inner surfaces may become dull and discolored due to exposure to some detergents. It means that the detergent is not suitable for this cookware, and you need to change it. These cases are not covered by warranty.
- Remove the cookware from the dishwasher as early as possible, do not leave it for a long time in a humid environment, as this can lead to appearance of stains on the surface of the cookware.
- Wipe the cookware dry before storing it after washing.

## Warranty

All Rönstell products are made of high quality materials according to the most advanced technologies. Each item passes several control stages before it gets to your kitchen.

If properly used, Rönstell provides the following guarantee for materials of which the cookware is made, from the moment of sale:

- Aluminum – 2 years.
- The warranty period for accessories (lids, removable handles, etc) – 1 year.

The warranty period starts from the date of purchasing the goods in the retail trade network provided that you follow the work instructions. To confirm the date of purchase you should present the cash register receipt and the warranty certificate with the item number, the purchase date stated and legible salesperson's signature and trading company stamp.

Please keep your receipt and warranty certificate within the warranty period.

Guarantee does not cover damages caused by improper using of cookware:

- overheating;
- dropping of the item;
- malicious damage.

Guarantee also does not cover natural changes of exterior properties of cookware caused by its usage:

- mechanical damages of external or internal surface (scratches, rubbing, and etc.);
- natural change of metal color;
- stains, lime spots caused by using hard water and etc.;
- cracks, glass lid shears, mechanical damage of bakelite or silicone accessories;
- spots caused by abrasives and strong detergents;
- cases of non-compliance with operation and maintenance instruction requirements;
- cases of unintended use.

Aluminum product lifetime – 3 years.

## Warranty card\*

Article name		Date of purchase	
Mark		Signature of seller	

Stamp of seller

Hereby I accept the warranty conditions and confirm that I have no complaints on appearance and kitting of the product.

Signature of customer \_\_\_\_\_

\* Watch the warranty card is filled in correctly, all fields of the card are to be filled in, the date of purchase is to be indicated, and there must be the stamp of the seller on the warranty card.

## Ыдыс-аяқтың күтімі бойынша ұсыныстар

- Rönstell ыдыс-аяғының сипаттамалары туралы ақпаратпен қаптамадан, заттанбалардан, кітапшалардан зейін қойып танысыңыз.
- Алғашқы пайдалану алдында ыдыс-аяқты жұмсақ жуғыш заты бар ыстық сумен мұқият жуыңыз, жақсылап шайыңыз және құрғатып сүртіңіз. Ыдыс-аяқтан барлық жапсырмаларды жойыңыз. Күюге қарсы қабатты өсімдік майымен жағыңыз, майды жуғыш затпен жуыңыз.
- Ешқашан тазалау үшін қатты заттарды, металл ысқыштарды, қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Жуғаннан кейін ыдыс-аяқты ыдыс жуатын машинадан бірден шығару керек. Ең кемінде, жуу үдерісі аяқталғаннан кейін бірден машинаның қақпағын ашу керек.
- Ыдыс-аяқты жуған кезде уақыт өте пластик және бакелит жабдықтардың түсі өзгеруі мүмкін, дегенмен бұл ешбір сипатта олардың қызметтілігіне әсерін тигізбейді.
- Ыдыс-аяқты жуу үшін қатты хлорланған немесе құрамында қышқылы бар жуғыш заттарды қолдану ұсынылмайды.
- Шыны қақпақтарды жуу үшін құрамында қажайтын қоспалары бар жуғыш заттарды қолданбаңыз, себебі шыныда сызаттардың пайда болуы оның термосоққыларға төзімділігін кенет азайтады.
- Ыдыс-аяқ пен шыны қақпақтарды салқындату үшін суық суды пайдаланбаңыз. Температураның кенет өзгеруі металл түсінің өзгеріп, сыртқы бетінің деформациялануына әкелуі мүмкін.
- Дұрыс пайдаланған кезде ыдыс-аяқтағы тамақ күймейді. Бірақ егер дұрыс пайдаланбау салдарынан бұл оқиға орын алса, қастрольге жуғыш заты бар суды толтырыңыз, қайнатуға дейін жеткізіңіз және салқындатыңыз. Тамақ қалдықтарын жойыңыз.

## Пайдалану бойынша ұсыныстар

- Әрқашан ұсынылған жылу көздерін пайдаланыңыз. Бұл барлық пайдалы заттар мен күюге қарсы қабатты сақтауға көмектеседі.

- Сіз әзірлейтін тағамның мөлшеріне сәйкес ыдыс-аяқ көлемін таңдаңыз.
- Өнім қаптамасында және өнім сипаттамасында көрсетілген ыдыс-аяқ литражы ыдыс-аяқтың шын мәніндегі жалпы сыйымдылығына сәйкес келеді. Дегенмен ыдыс-аяқты жалпы көлемінің 3/4 бөлігінен артық толтырмаңыз – бұл сұйықтықтың кемерлерден ағып кетуіне жол бермеуге мүмкіндік туғызады.
- Газ пештерін пайдаланған кезде жалынның ыдыс-аяқтың түбіне ғана тиіп және оның қабырғаларына жетпеуін қадағалаңыз. Электрлік немесе керамикалық пешті пайдаланған кезде ыдыс-аяқтың түбіне сәйкес келетін дискіні таңдаңыз. Бұл Сізге ыдыс-аяқтың сыртқы тартымдылығын жуылмайтын қабыршақты дақтардан ұзағырақ сақтауға және газ немесе электрэнергиясын үнемдеуге мүмкіндік береді.
- Тамақты сусыз әзірлеген кезде қатты отты пайдаланбаңыз және бос ыдыс-аяқты отта қалдырмаңыз.
- Ұзақ қарқынды қыздырған кезде ыдыс-аяқ пен қақпақтардың қолсаптары қызуы мүмкін. Ұстауыштар мен асүйлік қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Бакелит және силикон жабдықтары бар ыдыс-аяқ тандырда қарқынды қыздыруға жарамайды. (Мұндай ыдыс-аяқтың максимум температурасы: бакелит – 180 °C, силикон – 180 °C).
- Ыдыс-аяқты суға салғанға дейін оны салқындатып алыңыз.
- Rönstell ыдыс-аяғында тағамдарды пышақпен турамаңыз.
- Ыдыс-аяқты дайын тамақты сақтауға арналған ыдыс ретінде пайдаланбаңыз.
- Күюге қарсы қабаты бар ыдыс-аяқ ыдыс жуатын машинада жуылуы мүмкін, сонымен қатар ол қолмен оңай жуылады.
- Пайдалануға беру үдерісі кезінде күюге қарсы жабында жеңіл өтпейтін сызаттар мен басылмалар пайда болуы мүмкін, бұл ақау болып табылмайды және жабынның күюге қарсы қасиетін нашарлатпайды.
- TriTitan® жабыспайтын ыдыс: Пышақтар мен бұлғауыштардан басқа металл аксессуарларды абайлап пайдалану мүмкіндігі бар. Егер сіз металл аксессуарларды қолдансаңыз, онда олар күюге қарсы жабынды зақымдамауы үшін өткір жиектерсіз, керткітерсіз, жырықтарсыз, іскектерсіз болуы керек. Металл аксессуарларды ұқыпсыз, абайсыз

пайдалану күюге қарсы жабынға зақым келтіруі мүмкін, мұндай зақымданулар өндірушінің кепілдігімен жабылмайды.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ыдыс жуатын машинада пайдалану:

- Ыдыс жуатын машина мен жууға арналған құралды пайдаланудың алдында қосымша берілген нұсқаулықтармен мұқият танысыңыз, олардың талаптарын сақтаңыз. ЫЖМ барлық жұмыс тәртіптері мен жуатын құралдар алюминийден жасалған ашық жерлері бар ыдыстарға келе бермейді.
- Кейбір жуатын құралдар алюминийден тұратын ыдысты бұзуы мүмкін белсенді элементтерден тұруы мүмкін.
- Бейтарап рН дәрежесі бар басқыншылықты емес жуатын құралды пайдалану керек, кері жағдайда ыдыстың алюминийдің ашық жерлері бар бөлігінде сұр қақ пайда болуы мүмкін. Егер қақ пайда болса, онда жуатын құралды ауыстыру керек.
- Ыдысты ыдыс жуатын машинада жуған кезде сыртқы және ішкі жабындар күңгірттенуі және кейбір жуатын құралдардың әсерінен түсінен айырылуы мүмкін. Бұл жуатын құралдың осы ыдысқа келмейтіндігін және оны ауыстыру керектігін білдіреді. Кепілдік мұндай жағдайларға таралмайды.
- Ыдысты ыдыс жуатын машинадан тезірек шығарыңыз, ыдысты ылғалды ортада ұзаққа қалдырмаңыз, себебі бұл ыдыстың бетінде дақтың пайда болуына әкеледі.
- Ыдысты ыдыс жуатын машинада жуғаннан кейін сақтаудың алдында жақсылап құрғатып сүртіңіз.

## Кепілдеме

Rönstell-ң барлық өнімі жоғары сапалы шикізаттан ең дамыған технологиялар бойынша өндіріледі. Әр бұйым сіздің асүйіңізге жеткенге дейін бақылаудың бірнеше сатысынан өтеді. Дұрыс пайдаланған кезде Rönstell бұйым жасалған материалдарға сату уақытынан бастап келесі кепілдемелер ұсынады:

- Алюминий – 2 жыл.
- Жабдықтарға (қақпақтарға, шешілмелі қолсаптарға, және т.с.с.) – 1 жыл.

Кепілдеме мерзімі тауарды бөлшектеме сауда желісінде сатып алу уақытынан бастап есептеледі, кепілдеме пайдалану ережелерін

орындаған жағдайда ғана әрекет етеді. Сатып алу уақытын растау үшін касса чегін және бұйым артикулы, сату уақыты және сатушының айқын қолтаңбасы мен сауда ұйымының мөрі көрсетілген дұрыс толтырылған фирмалық кепілдеме талонын ұсыну қажет. Чек пен кепілдеме талонын кепілдеме мерзімі аяқталғанға дейін сақтаңыз.

Бұйымды дұрыс пайдаланбау нәтижесінде пайда болған бүлінулерге кепілдеме таралмайды:

- асыра қыздыру;
  - бұйымның құлауы;
  - әдейілеп сындыру.
- Сонымен қатар пайдалану барысында пайда болған бұйымның сыртқы қасиеттерінің табиғи өзгеруіне кепілдеме таралмайды:
- сыртқы немесе ішкі бетінің механикалық бүлінулері (сызаттар, қажалулар және басқалары);
  - металл түсінің табиғи өзгерулері;
  - кермек суды пайдалану нәтижесінде пайда болатын әктасты дақтар, нүктелер, және басқалары;
  - шыны қақпақтардың жарықтары, сынықтары, бакелит, нейлон және силикон жабдықтардың механикалық бүлінулері;
  - қажайтын және жегіш жуғыш заттардың әсерінің іздері;
  - бұйымға қызмет көрсету және күту бойынша нұсқаулық талаптары орындалмаған жағдайлар;
  - бұйымды мақсаты бойынша пайдаланбау жағдайлары.

Алюминийден жасалған бұйымның қызмет ету мерзімі – 3 жыл.

## Кепілдеме талоны\*

Бұйым атауы		Сату уақыты	
Артикул		Сатушының қолы	

Сатушы мөрі \_\_\_\_\_

Осы сәтте пайдалануға жарамды тауарды қабылдап алуды растаймын және кепілдеме шарттарын қабылдаймын.

Сатып алушының қолы \_\_\_\_\_

\* Кепілдеме талонының толтырылу дұрыстығын қадағалаңыз: талоның барлық бағандары толтырылуы, сатылу уақыты көрсетілуі, кепілдеме талонында сатушының мөрі болуы керек.

## Aluminum cookware